

1. मैं विदेश _____ (कर्मचारी जहाँ जाना चाहता है उस देश का नाम) में रहते हुए अर्थोपार्जन की दृष्टि से किसी प्रकार के व्यापार / संपर्क / रोजगार आदि मामले में भाग नहीं लूंगा / लूगी .
I will not enter into any business/contact/employment etc. for gainful purpose during stay in _____ (name of the foreign country where employee wants to visit.)
2. मैं _____ में रहते हुए उत्कृष्ट आचरण एवं सत्यीष्टा का आदर्श कायम रखूंगा / रखूगी .
That I shall maintain the decent standard of conduct and integrity during my stay at _____
3. मुझे विदेशी मुद्रा में भुगतान नहीं किया जायेगा तथा मुझे देय राशि का भुगतान भारतीय रूपयों में किया जायेगा.
That I shall not be paid in foreign exchange and my dues shall be paid in Indian rupee.
4. _____ (विदेश का नाम) में मेरे कृत्य / क्रियाकलाप / चाल-चलन किसी भी स्थिति में भारत देश के मानहानि का कारण नहीं बनेगे.
That my action /activities / movement in _____ (name of the foreign country) in no case shall be the cause of defamation to India.
5. मैं अपनी स्वीकृत छुट्टी के समाप्त होते ही तुरत ड्यूटी पर वापस आऊंगा /आऊंगी तथा किसी भी स्थिति में छुट्टी बढ़ाई नहीं जायेगी . यदि मैं उपरोक्त छुट्टी की समाप्ति पर ड्यूटी ग्रहण नहीं कर पाती / पाता हूँ , तो मेरे बारे में ऐसा माना जाये कि मैंने अपने वर्तमान पद से त्यागपत्र दे दिया है और मैं अपने पद पर कोई दावा नहीं कर सकूंगी / सकूंगा.
That I shall return to my duty immediately after expiry of the leave sanctioned to me and leave will not be extended on whatsoever conditions. In case I fail to report for duty on the expiry of my leave as mentioned above I may deemed to have resigned from my present post and I will not have any claim on the post I held.

कर्मचारी के हस्ताक्षर पदनाम एवं दिनांक सहित
Signature of the employee with Designation & Date

प्रमाणपत्र / CERTIFICATE

1. प्रमाणित किया जाता है कि आवेदन पत्र में दिए गए ब्यौरे का सेवा लेखा से सत्यापन किया गया और सही पाया गया.
Certified that the particulars mentioned in the application are verified from service record and found correct.
2. कर्मचारी का नैतिक चरित्र अच्छा है.
That employee is bearing good moral character .
3. श्री/ श्रीमती/कुं. _____ के विरुद्ध पिछले 10 वर्षों से किसी प्रकार का अनुशासनात्मक / सतर्कता मामला निलंबित / अपेक्षित नहीं हैं;
There is no disciplinary / vigilance case pending or contemplated against Mr./Mrs./Ms. _____ within last 10 years.
4. विदेश जाने के लिए पासपोर्ट लेने के लिए आवश्यक अनुमति प्रदान करने की संस्तुति की जाती है.
It is recommended that necessary permission may be accorded to obtain passport for going abroad.
5. आवेदन में दी गई छुट्टी देय है और अनुमति मिलने की स्थिति में स्वीकृति प्रदान की जायेगी. उक्त अवधि में कर्मचारी की सेवायें छोड़ी जा सकती हैं और विद्यालय कार्य बिना किसी स्थानापत्र के चलाया जायेगा.
The leave as mentioned in the application is due and will be sanctioned if permission is accorded. The services of employee can be spared during the said period and the Vidyalaya work will be managed without substitute.